



בס"ד, כ"ג בשבט תש"פ
18/02/20

2020-968

לכבוד,

ועדת מכרזים שוטפת

שלום רב,

הנדון: חידוש הסכם עם חב' מטלפרס יצוא (1982) בע"מ

החל מ- 22.1.2020 פגה תקופת ההתקשרות עם חב' מטלפרס יצוא (1982) בע"מ.

אנו מעוניינים לחדש את ההסכם עימם כספק יחיד לתקופה של לפחות חמש שנים. זאת לצורך מתן שירות ואחריות שנתית למערכות שחרור עשן (חלונות עשן ופתחי עשן) תוצרת SIMON RWA, מדפי אש/עשן תוצרת מטלפרס יצוא (1982) בע"מ ומפוחים נלווים, שהותקנו במבנים שונים באוניברסיטה.

מן הראוי להזכיר, ש- 95% ממערכות מיגון אש (מפוחי עשן וחלונות עשן) הממוקמים באוניברסיטה סופקו דרך חב' מטלפרס (בלעדיות).

מדובר במערכת בטיחות אש משולבת, המעניקה מעטפת הגנה נגד אש לבניין שלם וליושביו, בה יש סינרגיה בין כלל הרכיבים במקרה של אירוע אש. לרבות דמפרים מתוצרת מטלפרס עצמה (בעלת תו תקן ובהשגחת מכון התקנים) שמונעים כניסת חמצן ומסייעים לדעיכת האש וכן חלונות עשן מתוצרת SIMON RWA - שסופקו ע"י מטלפרס כנציג בלעדי - אשר מפנים עשן, ובכלל זאת ללא אפשרות מעשית להפריד את התחזוקה בין הרכיבים השונים. לאור כל אלה, יש חשיבות ממעלה ראשונה לאחידות ולכוללניות התחזוקה. בנוסף יצוין כי קיימת דרישה סטטוטורית לביצוע בדיקת תקינות המערכת מדי תקופה וכי מטלפרס היחידה המשתתפת דרך קבע בהדרכות היצרן ומחזיקה בידיה רישיון ללינק ופלאג נדרש לתחזוקה.

לאור זאת, יצוין שחב' מטלפרס היחידה שיודעת לתקן את הציוד הנ"ל, כולל אספקה והתקנה של חלקי חילוף מקוריים. בנוסף, מדובר בציוד בטיחותי ממדרגה ראשונה. בזמן פריצת אש תלויים חיי אדם של סטודנטים, אורחים ועובדי האוניברסיטה בעבודה תקינה של הציוד.

לסיכום, במוסד גדול עם מגוון ציוד וחומרים שונים כמו אוניברסיטת בר אילן, טיפול, בדיקה ותחזוקה לא נכונים של הציוד הנ"ל יגרום לנזקים כספיים וחס וחלילה לפגיעה בחיי אדם.

בברכה,

גנאדי סיצ'יקוב

רמ"ח הנדסה אלקטרו-מכנית

הנדסה אלקטרו-מכנית / ועדת מכרזים

Confirmation

Company

Metalpress EXPORT (1982) Ltd.
4, Hamelacha Street
59112 Bat Yam
ISRAEL

is a specialized company authorized by us both to install new systems of our manufacture and to accomplish maintenance work on these systems.

Metalpress, represented by their product expert, **Mr. Yirmi Limor**, participated in every training course offered by **Simon PROtec Systems GmbH** and therefore gets this authorization, valid until **31.12.2025**.

With this document we confirm that on the basis of our current business relationship all of our distribution activities in Israel are carried out exclusively by our distributor, **Metalpress**. It is also their responsibility to make quotations and provide all kinds of customer service, e. g. technical customer advice service.

Passau, 17th of February 2020

Place, Date

SIMON

SIMON PROtec Systems GmbH
Medienstraße 8, 94036 Passau
Tel: +49 (0) 851 / 988 70 - 0
www.simon-protec.com



Sales Manager

SIMON PROtec Systems GmbH
Medienstraße 8
94036 Passau, Germany
Tel: +49 (0) 851 / 988 70-0
Fax: +49 (0) 851 / 988 70-70

info@simon-protec.com
www.simon-protec.com

Geschäftsführer:
Martin Weber

Sitz der Gesellschaft: Passau
HRB-Nr. 5234
USt-Id. Nr. DE 129 460 472
WEEE-Reg.-Nr. DE 97535049

HypoVereinsbank Passau
BLZ: 740 200 74, Konto: 2 888 980
IBAN-Nr.: DE41 7402 0074 0002 8889 80
S.W.I.F.T. (BIC) HYVEDEMM445

Sparkasse Passau
BLZ: 740 500 00, Konto: 9 088 766
IBAN-Nr.: DE81 7405 0000 0009 0887 66
S.W.I.F.T. (BIC) BYLADEM1PAS

VR-Bank Passau eG
BLZ: 740 900 00, Konto: 3 314 111
IBAN-Nr.: DE02 7409 0000 0003 3141 11
S.W.I.F.T. (BIC) GENODEF1PA1

Postbank München
BLZ: 700 100 80, Konto: 5597 39-800
IBAN-Nr.: DE57 7001 0080 0559 7398 00
S.W.I.F.T. (BIC) PBNKDEFF

D+H Mechatronic AG • Postfach 65 11 20 • 22371 Hamburg

MetalPress
Mr. Yirmi Limor
4 Hamelacha St.
P.O. Box 1218

IL – 59112 Bat Yam

D+H Mechatronic AG
Georg-Sasse-Str. 28-32
22949 Ammersbek

Phone: +49 40 60565-0
Telefax: +49 40 605 65-222
E-mail: info@dh-partner.com

Reference	Phone	Internet	E-mail	Date
Frederik Kiehn	+49 40 60565 419	www.dh-partner.com	Frederik.Kiehn@dh-partner.com	17.02.2020

Confirmation Letter

Dear Mr. Limor,

We herewith like to confirm that the company MetalPress in Bat Yam is our sole D+H Partner in Israel until 31st December 2021. This confirmation has to be renewed annually.

With kind regards,

D+H Mechatronic AG



Frederik Kiehn
Head of Sales Middle East

18 פברואר 2020

לכבוד,
אוניברסיטה בר אילן – מערך בנוי, תחזוקה ופיתוח
מחלקת הנדסה אלקטרומכנית
לידי: אינג'סיצ'קוב גנאדי – רמ"ח הנדסה אלקטרומכנית
נייד: 054-6603382
Gennady.sichikov@mail.Biu.Ac.il

,א.ג.

הנדון: אוני' בר אילן – הסכם תחזוקה מערכות שחרור עשן

חברתנו התקינה ומתחזקת את כל מערכות פתחי שחרור העשן במתחם אוני' בר אילן. על מנת לשמור על מצב **המערכות שהינן מצילות חיים!** יש לבצע את אחזקת המערכות המותקנות, ויש צורך בהסמכה ע"י היצרן עצמו על מנת לשמרן בהתאם להוראות יצרן.

חלונות עשן ופתחי עשן

חברתנו הינה הנציגה היחידה בארץ של שתי החברות היצרניות של המערכות המותקנות במתחם האוניברסיטה -
חברת SIMON RWA גרמניה.
חברת D+H Mechatronic גרמניה.
מצורף בזאת מסמך המאשר כי עברנו הכשרה והסמכה למערכות של החברות הנ"ל.

במערכות שסופקו והותקנו ע"י חברתנו מתוצרת החברות הנ"ל, הדרישה הינה להתקין חלקים מקוריים.
באם יוחלפו חלקים שאינם מסופקים ע"י היצרן/ספק "מטלפרס" – קיים חשש כי המערכת לא תפעל כראוי .

מדפי אש / עשן

חברתנו יצרנית של מדפי אש/ עשן העומדים בהשגחת מכון התקנים .
מצורף תו תקן.
חברתנו ייצרה וסיפקה את המדפים באוניברסיטה, חלקם סופקו והותקנו על ידנו וחלקם ע"י אחרים.
היות והמדפים הינם בעלי תו תקן ישראלית ואנו היצרנים של המוצר, חברתנו הינה היחידה המוסמכת ומורשית לטפל ולהחליף חלקים במדפים.
מאחר וחלקם הגדול של המדפים הותקן על ידנו, פיצול אחזקתם או טיפול ע"י אחרים – אסור עפ"י החוק!

בברכה,

ירמי לימור

מנכ"ל חטיבת מח' שחרור עשן



היתר מספר 68412 לסמון מצרף בתו תקן

מכון התקנים הישראלי, בתוקף סמכותו לפי סעיף 11(ב) לחוק התקנים התשי"ג 1953 מעניק בזה ל:

מטלפרס יצוא (1982) בע"מ

המלאכה 4, אזור תעשייה, בתים, ישראל

את הרשות לסמן בתו תקן את המצרכים שחל עליהם התקן שלהלן:

בטיחות אש בבניינים: מדפי עשן

מצרכים אלה מיוצרים לפי דרישות התקן הישראלי ת"י 1001 חלק 4 מהדורה נובמבר 2015

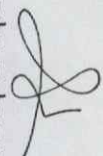
דגמים:

1. מדף עשן ואש 5050

היתר זה ניתן בכפיפות לתנאים שבמתקנת התקנים (תו-תקן וסימן השמחה), התשס"ב 1982 ולתנאים שהחליטו עליהם ועודת ההיתרים, המהווים חלק בלתי נפרד מהיתר זה. היתר זה אינו מורע מכל חובה, או הוראה אחרת, המוטלת על יציאתו על המצרכים הנ"ל. ההיתר הוא רכוש מ"י. לברור תוקף ההיתר ניתן לטרוק את הברקוד, או להיכנס לאתר מכון התקנים הישראלי: www.sii.org.il

תוקף ההיתר עד יום 31/12/2020

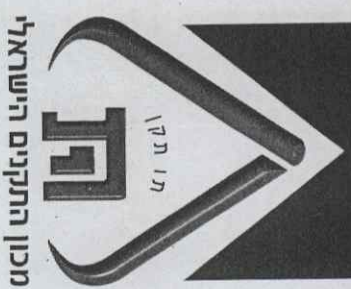
תחילת תוקף היתר: 01/01/2020


ד"ר גלעד מולוב
מונכ"ל



510915887 ג.מ.

עמוד 1 מתוך 1



מכון התקנים הישראלי



מכון התקנים הישראלי
חיים לבנון 42, תל-אביב

נספח א' להיתר: 18360 מפעל: מטלפרס יצוא (1982) בע"מ

מצורכים: בטיחות אש בבניינים:מדפי אש

דגמים:

1. 5010 מדף אש ממונע עד 0.73 מ"ר
2. 5030 מדף אש עם 4 קפיצים ומנוע כבל עד 0.81 מ"ר
3. 5020 מדף אש ממונע עם נתיך עד 0.73 מ"ר
4. 1.5, 5020 שעות גודל 1X2
5. 1.5, 5020 שעות, תוספת מנוע NM2
6. 1.5, 5010P שעות, עם מנוע AFR+מוט
7. 1.5, 5030P/T שעות, עם מנוע AFR+כבל
8. "5020" מדף אש 1½-0 אופקי
9. 5020 מדף אש עם נתיך עד 0.73 מ"ר, הרחבת מנוע BLF24 תוצרת מטלפרס
10. 1.5, 5020 שעות עד 2 מ"ר, הרחבת מנוע NFA תוצרת BELINO
11. 5020 מדף אש עם נתיך עד 0.475 מ"ר
12. 4000 מדף עשן TF24 תוצרת BELINO
13. 4040 מדף עשן ואש

תוקף ההיתר עד יום 31/12/2020

תחילת תוקף היתר: 01/01/2020

ד"ר מלעד מולוב
מוכר



מ.ג. 510915887



מכון התקנים הישראלי



מכון התקנים הישראלי
חיים ליבון 42, תל-אביב

Annex A: License No. 18360

Factory: Metal Press Export (1982) Ltd.

Commodities: Fire Safety In Buildings: fire Dampers.

Models:

1. 5010 POWERED FIRE DAMPER UP TO 0.73 M²
2. 5030 POWER DAMPER WITH 4 SPRINGS AND A CABLE MOTOR UP TO 0.81.M²
3. 5020 POWERED FIRE DAMPER WITH FUSE UP TO 0.73 M²
4. 5020, 1.5 HOURS, SIZE 1X2
5. 5020, 1.5 HOURS, ADDITION OF MOTOR NM2
6. 5010P, 1.5 HOURS WITH MOTOR AFR 230+BAR
7. 5030P/T, 1.5 HOURS WITH MOTOR AFR+CABLE
8. "5020" FIRE DAMPER 1,5-0 HORIZONTAL
9. 5020, fire shelf with fuse up to 0.73 msq Engine extension BLF24, manufactured by Metalpress Co.
10. Engine extension up to 2 msq, 1.5 hours, NFA 5020, Manufactured by BELINO
11. 5020, fire shelf with fuse up to 0.475 msq Engine extension TF24, manufactured by BELINO
12. 4000, smoke damper

This license is valid until 31/12/2020

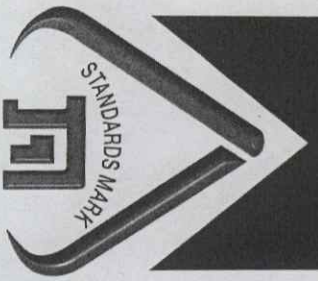
Date of License : 01/01/2020



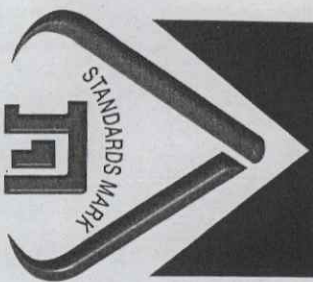
R.N 510915887

Dr. Gilad Golub
CEO

THE STANDARDS INSTITUTION OF ISRAEL



The Standards Institution of Israel
42 Haim Levanon St. Tel-Aviv



Annex A: License No. 18360

Factory: Metal Press Export (1982) Ltd.

Commodities: Fire Safety In Buildings:fire Dampers.

13. 4040, smoke damper and fire damper

This license is valid until 31/12/2020

Date of License : 01/01/2020



R.N 510915887


Dr. Gilad Golub
CEO

